

## GATHA VAHISTOISHT (Chapter ( hā) 53)

The chapter of Vahistōisht Gatha is Yasna Hā 53. It should be recited on the Vahistōisht Gatha day as under:

Khshnaothra ahurahe mazdāo. Ashem vōhū (1).

Pa nāme yazdān ahura mazda khodāe awazuni gorje khoreh awazāyād; geh gāthābyō ahunavad geh, ushtavad geh, spentomad geh, vohū-khshathra geh, vahīshtoisht geh, geh gāthābyā ardāfravash beresād.

Az hamā gunāh patet pashemānum, az harvastin dushmata duzhūkhta duzhvarshta, mem pa getī manīd, oem goft, oem kard, oem jast oem bun būd ested, az ān gunāh manashnī gavashnī kunashnī, tanī ravānī getī minoānī, okhe avākshsh pashemān pa se gavashni pa petet hom. khshnaothra ahurahe mazdāo, tarōidite angrahe mainyeush haithyāvarshtām hyat vasnā frashotemem. staomi ashem. Ashem vohu 3.

Fravarāne mazdayasnō zarathushtrish vīdaēvo ahura-tkaēsho (***Gāh according to the period of the day***) frasastayaecha. Ahurahe mazdāo raevato khvarenanghato, ameshanām spentanām, gāthābyō spentābyō ratukhshathrābyō ashaonibyō, ahunavaityāo gāthayāo, ushtavaityāo gāthayāo, spentā-mainyeush gāthayāo, vohu-khshathrayāo gāthayāo, vahishtoishōish gāthayāo, ashaonām fravashinām ughranām aivi-thūranām, paoiry-taēshanām fravashinām nabānazdishtanām fravashinām. Khshnaothra yasnāicha vahmāicha khshnaothrāicha frasastayaēcha, yathā ahū vairyō zaotā frā me mrūte, athā ratūsh ashātchit hacha frā ashava vidhvāo mraotū.

Ahurem mazdam raēvantem khvarenanghantem yazamaide; ameshā spentā hukhshathrā hudhāonghō yazamaide. Gāthāo spentāo ratukhshathrāo ashaonīsh yazamaide; ahunavaiṭīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, ushtavaiṭīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, spentā-maiyūm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, vohu-khshathrām gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, vahishtoishṭīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide. Ashaonām vanghuhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide. Ahunem vairīm tanūm pāiti, a hunem vairīm tanūm pāiti, a hunem vairīm tanūm pāiti; Yathā ahū vairyō (1).

### Chapter 53

nemō vē gāthāo ashaonīsh!

1. vahishtā ṭishtish srāvī, zarathushtrahe,  
spitāmahyā yezi hōi dāt āyaptā,  
ashāt hachā ahurō mazdāo, yavōi vīspāi ā hvanghevīm;  
yāechā hōi daben sashkenchā, daēnayāo vanghuyāo ukhdhā shyaothanāchā.  
(Recite the above stanza twice).

2. atchā hōi schantū mananghā, ukhdhāish shyaothanāishchā,  
khshnūm mazdāo vahmāi, ā fraoret yasnqschā,  
kavachā vishtāspō, zarathushtrish spitāmō, ferashaoshtraschā;  
dāonghō erezush pathō, yqm daēnqm ahurō, saoshyantō dadāt.

3. tēmchā-tū pouruchistā, haēchat-aspānā;  
spitāmī yezivī dugedrqm, zarathustrahe;  
vanghēush paityāstēmmananghō, ashahyā mazdāoschā taibyō dāt sareṃ;  
athā hēm ferashvā thwā, khrathwā spēnishtā ārmatōish, hudānvareshvā.

4. tēm zī vī speredānī varānī, yā fedhrōi vīdāt;  
paithyaēchā vāstraēibyō, atchā khvaētaovē;  
ashāunī ashavabyō, mananghō vanghēush khvēnvat, hanghush mē bē-et ush;  
mazdāo dadāt ahurō, daēnayāi vanghuyāi, yavōi vīspāi ā.

5. sākhvēnī vazyamnābyō, kainibyō mraomī;  
khshmaibyāchā vademnō, mēnchā-ī mązdazdūm;  
vaēdōdūm daēnābish, abyastā ahūm yē, vanghēush mananghō;  
ashā vē anyō ainīm, vīvēnghatū tat zī hōi, hushēnem anghat.

6. ithā ī haithyā narō, athā jēnayō;  
drujō hachā rāthemō, yēmē spashuthā frāidīm;  
drujō3 āyesē hōish, pithā tanvō parā;  
vayū-beredubyō, dush-khvarethēm, nąsat khvāthrem;  
dregvōdebyō dējīn-aretaēibyō, anāish ā manahīm ahūm, merengeduyē.

7. atchā vē mīzhdem anghat, ahyā magahyā;  
yavat āzhush zarazdishtō bīmōit hakhtayāo;  
parachā mraochąs aorāchā, yathrā mainyūsh dregvatō, anąsat parā;  
ivīzayathā magēm, tēm at vē vayōi, anghaitī apēmēm vachō.

8. anāish ā duzh-vareshnanghō, dafshnyā hentū;  
zakhyāchā vīspāonghō, khraosentąm upā;  
hukshathrāish jēnerąm khrūnerąmchā, rāmąmchāāish dadātū, shyēitibyō vīzhibyō;  
īratū īsh dvafshō hvō, derezā merethyāush mazishtō, moshuchā astū.

9. duzhvarenāish vaēshō rāstī tōi, narepish rajīsh,  
aēshasā dējīn-aretā, peshō-tanvō,  
kū ashavā ahurō, yē īsh jyātēush hēmithyāt, vasē-itōishchā;  
tat mazdā tavā khshathrem, yā erezhējyōi dāhī, drigaovēvahyō.  
(Recite the above stanza twice).

10. vahishtā īshtish srāvī, zarathustrahe,  
spitāmahyā yezī hōi dāt āyaptā,  
ashāt hachā ahurō mazdāo, yavōi vīspāi ā hvanghevīm;  
yaēchā hōi daben sashkenchā, daēnayāo vanghuyāo ukhdhā shyaathanāchā.  
(Recite the above stanza twice).

ashem vōhū (3)  
vashishtōishtīm hāitīm yazamaide.  
vashishtōishtīm gāthąm ashaonīm ashahe ratūm yazamaide.  
vashishtōishtayāo gāthayāo handātā yazamaide.

yenghe hātqm āat yesne paitī vanghō,  
mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,  
yāonghqmchā tqschā tāoschā yazamaide.

(To be recited in bāz) ahuramazda khōdāe, awazūnīe mardum, mardum sardagqn hamq  
sardagān hambāyaste vehān, ōem behedin māzdayasnqn āgahī āstavānī nekī rasānad; aedūn  
bād. (To be recited loudly) yathā ahū vairyō (2)

Yasnemcha vahmemcha aojascha zavarecha āfrīnāmi, ahurahe mazdāo raēvatō  
khvarenanguhatō, ameshanqm spentanqm, gāthābyō spentābyō ratu-khshathrābyō  
ashaonibyō, ahunavaityāo gāthayāo, ushtavaityāo gāthayāo, spentā mainyēush gāthayāo,  
vohu-kshathrayāo gāthayāo, vahishtōishtōish gāthayāo, ashāunqm fravashinqm ughranqm  
aiwithūranqm, paoiryō-tkaēshanqm fravashinqm, nabā-nazdishtanqm fravashinqm. ashem  
vohū (1). ahmāi raēshcha; hazangrem; jasa me avanghahe; kerfeh mōzd.